

# YOXIMO

## Innovation in Bewegung





# Inhaltsverzeichnis

<b>Inhaltsverzeichnis</b> .....	<b>3</b>
<b>Abbildungsverzeichnis</b> .....	<b>6</b>
<b>Haftung und Copyright</b> .....	<b>8</b>
<b>1 Einleitung</b> .....	<b>10</b>
1.1 Benutzerhandbuch.....	11
<b>2 Über YOXIMO</b> .....	<b>12</b>
2.1 Terminal Vorderansicht .....	12
2.2 Terminal Seitenansicht.....	13
2.3 Terminal Rückansicht.....	13
<b>3 Installation des YOXIMO</b> .....	<b>14</b>
3.1 Auspacken des Terminals .....	14
3.2 Vor der Inbetriebnahme des Terminals.....	14
3.2.1 Einsatzumgebung des YOXIMO .....	15
3.2.2 Einbau des SIM und/oder SAM (optional).....	15
3.2.3 Einsetzen des Akkus .....	17
3.2.4 Herausnehmen des Akkus.....	19
3.2.5 Einlegen der Papierrolle .....	19
3.3 Erste Inbetriebnahme des YOXIMO .....	21
<b>4 Nutzung des YOXIMO</b> .....	<b>22</b>
4.1 Lesen einer Chipkarte .....	22
4.2 Lesen einer Magnetstreifenkarte.....	22
4.3 Lesen einer kontaktlosen Karte/eines kontaktlosen Gerätes .....	23
4.4 PIN-Sichtschutz.....	23
4.5 Drucker.....	24
4.6 Zurücksetzen des YOXIMO.....	24
4.7 Ausschalten des YOXIMO.....	25
4.8 Anschluss eines externen Gerätes über USB .....	25
<b>5 Stromversorgung und Energieverbrauch</b> .....	<b>26</b>
5.1 Aufladen des Akkus .....	26
5.2 Umgang mit Akkus .....	27
5.3 Energieverbrauch .....	27
5.4 Nutzung des YOXIMO mit Netzteil in Innenräumen .....	28

---

5.5	Nutzung des YOXIMO mit Netzteil in einem Fahrzeug .....	29
<b>6</b>	<b>Tragetasche und Halterung .....</b>	<b>31</b>
6.1	Tragetasche.....	31
6.2	Einsetzen des Terminals in die Tragetasche .....	31
6.3	Herausnehmen des YOXIMO aus der Tragetasche .....	32
6.4	Schulterriemen und Gürtelclip .....	32
6.5	Ladegerät/Halterung .....	33
6.5.1	Auspacken des Ladegeräts .....	34
6.5.2	Wahl eines Standorts für das Ladegerät.....	35
6.5.3	Installation des Ladegeräts auf einem Tresen oder einer sonstigen waagerechten Fläche .....	35
6.5.4	Installation des Ladegeräts an der Wand oder einer sonstigen senkrechten Fläche .....	36
6.5.5	Einsetzen des Terminals in das Ladegerät.....	37
6.5.6	Herausnehmen des Terminals aus dem Ladegerät.....	38
6.6	Anschluss des Ladegeräts an das Stromnetz .....	38
6.6.1	In geschlossenen Räumen .....	39
6.6.2	In einem Fahrzeug .....	39
<b>7</b>	<b>Wartung des YOXIMO.....</b>	<b>41</b>
7.1	Reinigen des Terminals .....	41
7.2	Reinigen des Kartenlesers .....	41
7.3	Reinigen des Ladegeräts.....	41
7.4	Reinigen der Tragetasche .....	42
<b>8</b>	<b>Sicherheitshinweise .....</b>	<b>43</b>
8.1	Zulassungen .....	43
8.2	Sicherheitsempfehlungen .....	43
8.2.1	Elektrische Anlagen.....	43
8.2.2	Betrieb des YOXIMO .....	43
8.2.3	Öffnen des Terminals .....	46
8.2.4	Instandhaltung .....	47
8.2.5	Entsorgen des Terminals und Akkus .....	47
<b>9</b>	<b>Technische Daten .....</b>	<b>48</b>



---

## Abbildungsverzeichnis

Abbildung 1 Terminal (PIN-Sichtschutz zugeklappt).....	12
Abbildung 2 Seitenansicht – mit USB-Anschluss.....	13
Abbildung 3 Terminal (Rückseite) und SIM/SAM Steckplätze.....	13
Abbildung 4 SIM-/SAM-Halterungen .....	16
Abbildung 5 Einlegen einer SIM-/SAM-Karte in die Halterung.....	16
Abbildung 6 Schließen der SIM-/SAM-Halterung.....	17
Abbildung 7 Öffnen der Akkuabdeckung .....	17
Abbildung 8 Positionieren des Akku .....	18
Abbildung 9 Einrasten des Akkus.....	18
Abbildung 10 Schließen der Akkuabdeckung .....	18
Abbildung 11 Herausnehmen des Akkus.....	19
Abbildung 12 Öffnen der Druckerabdeckung .....	20
Abbildung 13 Einlegen des Druckerpapiers .....	20
Abbildung 14 Anschließen des Netzkabels .....	21
Abbildung 15 Einsetzen einer Chipkarte in das Terminal.....	22
Abbildung 16 Durchziehen einer Magnetstreifenkarte durch den Kartenleser ..	22
Abbildung 17 Lesen einer kontaktlosen Karte/ eines kontaktlosen Gerätes ....	23
Abbildung 18 PIN-Sichtschutz – zugeklappt (links) und aufgeklappt (rechts) .	23
Abbildung 19 Abreißen eines Belegs .....	24
Abbildung 20 Anschluss eines externen Geräts über USB .....	25
Abbildung 21 Netzstecker für den Anschluss an das YOXIMO – Euro- /Universaladapter.....	29
Abbildung 22 Kfz-Anschlusskabel .....	30
Abbildung 23 YOXIMO in der Tragetasche.....	31
Abbildung 24 Einsetzen des Terminals in die Tragetasche.....	32
Abbildung 25 Herausnehmen des YOXIMO aus der Tragetasche .....	32

Abbildung 26 Sicherheitsknopf und Gürtelclip .....	33
Abbildung 27 Öffnen des Gürtelclips .....	33
Abbildung 28 Ladegerät/Halterung .....	34
Abbildung 29 Montage der Sturzsicherung am Ladegerät .....	36
Abbildung 30 Einsetzen des YOXIMO in das Ladegerät .....	37
Abbildung 31 Herausnehmen des YOXIMO aus dem Ladegerät.....	38
Abbildung 32 Stromanschlüsse am Ladegerät .....	38
Abbildung 33 Buchse für das Kfz-Anschlusskabel.....	39

## Haftung und Copyright

Die Informationen in diesem Handbuch können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden und stellen keine verbindliche Zusage von Worldline S.A./N.V. („Worldline“) dar.

Der Inhalt dieses Handbuchs sowie die Warenzeichen, Designs, Logos, Texte und Bilder sind Eigentum von Worldline und über das belgische Gesetz über das Urheberrecht und ähnliche Rechte vom 30.06.1994 sowie über andere gesetzliche Regelungen geschützt.

Linux ist ein eingetragenes Warenzeichen von Linux Torvalds. Java ist ein eingetragenes Warenzeichen von Sun Microsystems Inc. und ARM ist ein eingetragenes Warenzeichen von ARM Limited.

Die Inhalte dieses Handbuchs können durch Dritte oder im Namen Dritter mit vorheriger Genehmigung von Worldline und gemäß dessen Anweisungen geändert werden. Worldline übernimmt keine Haftung für etwaige Auslassungen oder Fehler, die ggf. bei der Übersetzung oder Bearbeitung dieses Dokuments auftreten.

Ausgenommen des eingeschränkten Rechts auf Herunterladen und Ausdrucken bestimmter Texte dieses Dokuments für ausschließlich nichtkommerzielle und private Nutzung kann aus keinem Teil dieses Handbuchs die Genehmigung oder das Recht auf Nutzung von Worldlines geschütztem Datenmaterial abgeleitet werden.

Worldline hat mit größtmöglicher Sorgfalt darauf geachtet, dass alle in diesem Dokument enthaltenen Angaben richtig sind, kann jedoch keine gesetzliche oder gewerbliche Garantie bezüglich dieses Dokuments und der darin beschriebenen Daten geben. Das Gerät und die Technologie werden daher im Ist-Zustand ohne stillschweigende oder ausdrückliche Garantie beliebiger Art einschließlich der der Marktfähigkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck angeboten.

Worldline garantiert nicht und übernimmt keinerlei rechtliche Haftung oder Verantwortung für die Richtigkeit, Vollständigkeit oder den Nutzen einer jeglichen Information, eines Produkts oder der beschriebenen Vorgehensweise.



Soweit gesetzlich zulässig, haftet weder Worldline noch die mit Worldline verbundenen Unternehmen, Manager, Angestellten und Vertreter Dritten gegenüber für jegliche Schäden, die ggf. aufgrund der Nutzung der in diesem Dokument beschriebenen Technologien (einschließlich ohne Einschränkung direkte oder indirekte Schäden, Neben-, Sonder-, Folge- oder Strafschäden, entgangene Gewinne) entstehen.

Diese Bestimmungen unterliegen dem Recht Belgiens und werden entsprechend ausgelegt. Sie als Nutzer vereinbaren unwiderruflich die Gerichtsbarkeit der Gerichte in Brüssel hinsichtlich jeglicher Rechtsstreitigkeiten aufgrund oder in Verbindung mit der Nutzung dieses Handbuchs.

<b>Dokumenteninformationen</b>	
<b>Titel d. Dokumentes</b>	YOXIMO Benutzerhandbuch
<b>Sicherheit</b>	unbeschränkt
<b>Zuletzt geändert</b>	Februar 2016
<b>Owner</b>	Philippe Lesire,
<b>Autor</b>	Niels Grundtvig Nielsen

# 1 Einleitung

YOXIMO ist ein mobiles Zahlungsterminal und die ideale Lösung für unterschiedlichste Einsätze: Transaktionen unterwegs, Sonderaktionen im Geschäft, in der Gastronomie etc.

Die wichtigsten Funktionen und Merkmale des Terminals sind:

- kompakt, leicht und mobil
- ergonomische Tastatur mit Hintergrundbeleuchtung, breites und großes Display, leicht zugängliche Kartenschnittstellen
- schneller und leiser Drucker
- wieder aufladbarer und langlebiger Lithium-Ionen-Akku
- aufklappbarer, in das Terminal integrierter PIN-Sichtschutz
- WiFi/Bluetooth und optionale GSM/GPRS-Standard-Kommunikationsschnittstellen

Das komplette YOXIMO-Set besteht aus zwei Hauptgeräteteilen:

- dem YOXIMO-Terminal für die Abwicklung von Zahlungstransaktionen
- dem optionalen YOXIMO-Ladegerät, das zugleich als Halterung dient.

Darin kann das Gerät sicher aufbewahrt und der Akku wieder aufgeladen werden.

Sie können es im Innenbereich z.B. auf einem Tresen oder an der Wand hängend sowie auch in einem Fahrzeug benutzen.



Wir praktizieren Umweltschutz: Die Verpackung ist so klein wie möglich gehalten, enthält keine giftigen Stoffe und kann recycelt werden. Das Terminal und alle Zubehörteile entsprechen der Richtlinie RoHS2 („Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe“), d.h. wir verwenden keine gefährlichen Stoffe.

## **1.1 Benutzerhandbuch**

In diesem Handbuch erhalten YOXIMO-Nutzer Informationen über:

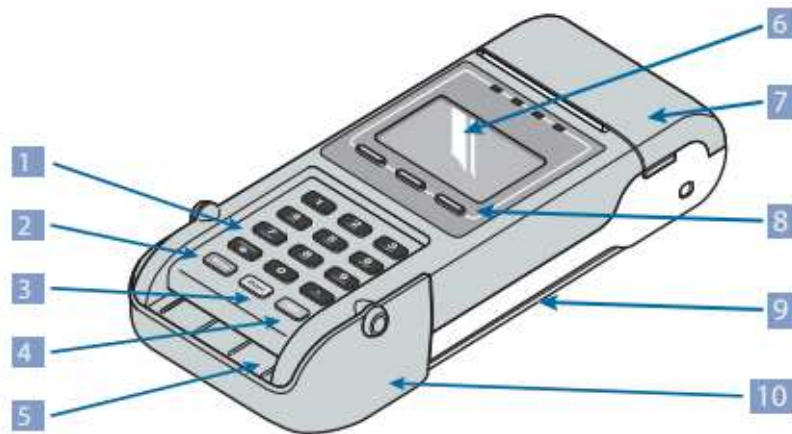
- das Terminal und sein Zubehör
- Installation des Terminals
- Nutzung des Terminals
- Wartung des Terminals
- Fehlerbehebung
- Sicherheitshinweise
- technische Daten

## 2 Über YOXIMO

In diesem Kapitel erfahren Sie Grundlegendes über das Terminal.

- Angaben über Anschlüsse an das Stromnetz siehe Stromversorgung und Energieverbrauch (Kapitel 5) und Anschluss des Ladegeräts an das Stromnetz.
- Informationen über Zubehör siehe Tragetasche und Ladegerät.

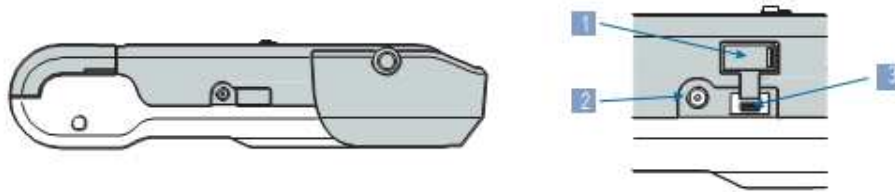
### 2.1 Terminal Vorderansicht



**Abbildung 1 Terminal (PIN-Sichtschutz zugeklappt)**

1	Tastatur	6	Display
2	Corr / On / Reset-Taste	7	Druckerabdeckung
3	Stop / Ausschalt-Taste	8	Funktionstasten
4	OK-Taste	9	Magnetstreifenleser
5	Chipkartenschnittstelle	10	PIN-Sichtschutz

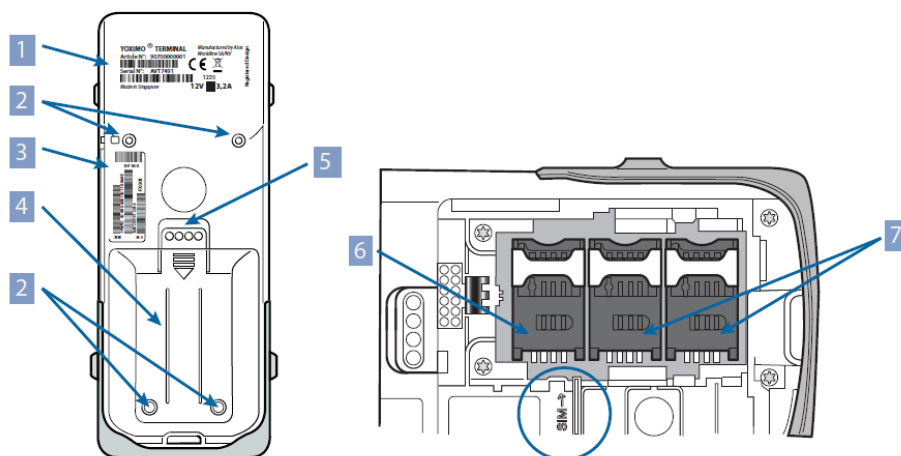
## 2.2 Terminal Seitenansicht



**Abbildung 2 Seitenansicht – mit USB-Anschluss**

1	USB-Schutzkappe	3	serieller USB-Anschluss
2	externe Netzbuchse		

## 2.3 Terminal Rückansicht



**Abbildung 3 Terminal (Rückseite) und SIM/SAM Steckplätze**

1	Typenschild	5	Ladekontakte
2	Gummifüße	6	SIM-Steckplatz
3	MAC-Label	7	SAM-Steckplätze
4	Akkuabdeckung		

## 3 Installation des YOXIMO

Sie können entweder einen Techniker oder Kundendienstmitarbeiter für die Installation Ihres Terminals um Hilfe bitten oder sie selbst vornehmen. Sollten Sie die Installation selber vornehmen, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:



- Wenn Sie das YOXIMO selber installieren, übernehmen weder Worldline noch der Fachhändler, bei dem Sie es erworben haben, die Haftung oder ggf. anfallende Kosten bei Fehlfunktion, Systemabsturz oder sonstigen Fehlern, die bei unsachgemäßer Bedienung des Terminals auftreten.
- Lesen Sie bitte die Sicherheitsempfehlungen (Kapitel 8.2) durch, bevor Sie mit der Installation des YOXIMO beginnen.
- Wenn Sie merken, dass ein Teil des YOXIMO nicht passt, blockiert oder eine andere Fehlfunktion aufweist, so kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren oder selbst beliebige Änderungen vorzunehmen.
- Nutzen Sie nur Zubehörteile (Akku, Netzteil, Kabel, etc.), die Sie von Ihrem Fachhändler oder einer anerkannten Bezugsquelle erworben haben.

### 3.1 Auspacken des Terminals

1. Öffnen Sie den Versandkarton und kontrollieren Sie den Inhalt.

Der Lieferumfang umfasst: ein YOXIMO-Terminal, einen Akku, einen Netzadapter und eine Papierrolle für den Drucker. Sollte einer dieser Bestandteile fehlen, kontaktieren Sie umgehend Ihren Fachhändler. Ihr Fachhändler wird ggf. auch Dokumentation beigelegt haben.

2. Prüfen Sie den Karton und die Verpackung auf eventuelle Beschädigung.

Sollte etwas fehlen oder beschädigt sein, kontaktieren Sie bitte umgehend das Transportunternehmen und informieren Sie Ihren Fachhändler.



Bewahren Sie den Versandkarton und das Verpackungsmaterial auf, falls Sie das Gerät wieder verpacken und sicher transportieren müssen.

### 3.2 Vor der Inbetriebnahme des Terminals

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, prüfen Sie, ob alle Betriebsbedingungen erfüllt sind. Müssen Sie ein SIM (Subscriber Identifier Module) und/oder SAMs (Secure Access Modules) einstecken, tun Sie dies zuerst. Danach legen Sie bitte den Akku und die Papierrolle des Druckers ein.

### 3.2.1 Einsatzumgebung des YOXIMO

YOXIMO ist ein mobiles Zahlungsterminal, das für unkomplizierte Zahltransaktionen für unterwegs konzipiert wurde. Das Terminal kann unter folgenden Umgebungsbedingungen eingesetzt werden:

- Temperaturen zwischen -10°C und +50°C

Hinweis: Die Temperatur des Akkus wirkt sich auf den Betrieb des Terminals aus. Fällt die Betriebstemperatur unter den Gefrierpunkt, muss der Akku häufiger aufgeladen werden.

- Relative Luftfeuchte zwischen 20 und 95%, nicht kondensierend

Vermeiden Sie eine Umgebung mit schwankender Luftfeuchtigkeit.

Vermeiden Sie den Einsatz des YOXIMO:

- bei Stößen und Erschütterungen
- bei extremer Hitze und Staub
- in explosionsgefährdeten Bereichen
- mit Öl und Wasser und bei Feuchtigkeit oder Kondensation
- bei direkter Sonneneinstrahlung oder bei Wärme ausstrahlenden Gegenständen und/oder
- in Verbindung mit Geräten, die extreme Spannungsschwankungen haben und/oder elektromagnetische Felder erzeugen (wie z.B. Elektromotoren oder Hochfrequenzgeräte).

### 3.2.2 Einbau des SIM und/oder SAM (optional)

Zwecks Verbindung über GSM/GPRS müssen Sie ein SIM im YOXIMO-Terminal installieren. Einige Anwendungen erfordern zudem das Einsetzen eines oder mehrerer SAM. Die SIM- und SAM-Steckplätze befinden sich im Terminal unterhalb des Akkus.

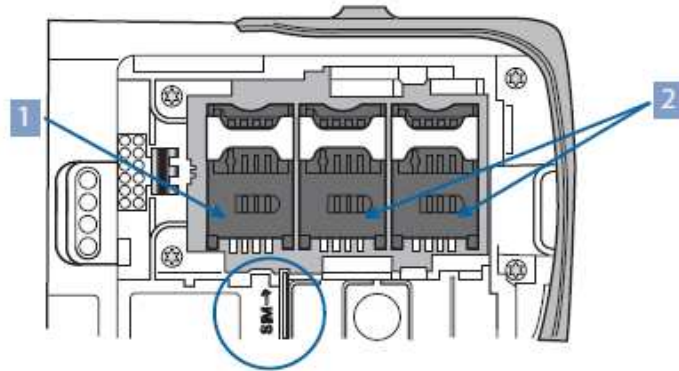


- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel nicht an das YOXIMO angeschlossen ist.
- Vermeiden Sie elektrostatische Entladungen: Dies kann zu starker Beschädigung führen.

Hinweise zur Minimierung der Gefahr elektrostatischer Entladung siehe Sicherheitshinweise.

1. Sollten Sie den Akku bereits eingelegt haben, so heben Sie die Abdeckung hoch und nehmen Sie den Akku wieder heraus. Weitere Details siehe Herausnehmen des Akkus.

2



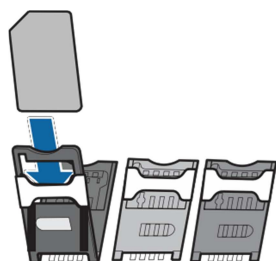
**Abbildung 4 SIM-/SAM-Halterungen**

1	SIM-Halterung	2	SAM-Halterungen
---	---------------	---	-----------------

2. Öffnen Sie die Halterung zum Einlegen der SIM- oder SAM-Karten.
  - Die SIM-Halterung ist die linke Halterung mit dem Label **SIM**.
  - Die SAM-Steckplätze befinden sich in den zwei anderen Halterungen.

Ziehen Sie den entsprechenden Riegel nach oben, bis Sie ein Klicken hören; dann klappen Sie die Halterung auf.

3. Stecken Sie die SIM- bzw. SAM-Karte mit der abgeschrägten Kante wie in der folgenden Abbildung zu sehen ist ein. Vergewissern Sie sich, dass die Karte vollständig und korrekt eingelegt ist.



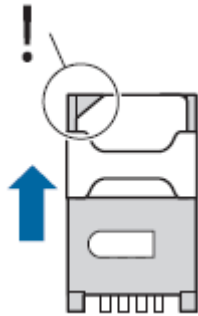
**Abbildung 5 Einlegen einer SIM-/SAM-Karte in die Halterung**

4. Schließen Sie die Halterung/en.

Vergewissern Sie sich, dass die Schrägkante in die hintere rechte Ecke korrekt eingepasst ist. Dann schieben Sie den Riegel hoch, bis Sie ein Klicken hören.



5. Stellen Sie sicher, dass alle Halterungen (für SIM und SAM) geschlossen sind.



**Abbildung 6 Schließen der SIM-/SAM-Halterung**

6. Legen Sie den Akku wieder in die Vertiefung ein und schließen Sie die Akkuabdeckung.

### 3.2.3 Einsetzen des Akkus

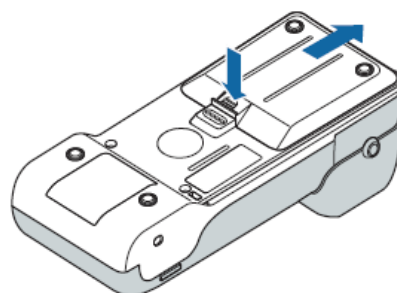


- Benutzen Sie das YOXIMO-Terminal nie ohne einen Akku.  
Eine Nutzung des Terminals ohne Akku kann das Terminal schädigen.
- Verwenden Sie nur den Akku, der mit dem YOXIMO geliefert worden ist.
- Für eine optimale Leistung des Akkus stellen Sie bitte sicher, dass das YOXIMO bei Raumtemperatur (20°C) betrieben wird.
- Berühren Sie nicht die Kontakte des Akkus.

Installation des Akkus:

1. Heben Sie den PIN-Sichtschutz an (aufrechte Stellung).
2. Entfernen Sie die Akkuabdeckung auf der Rückseite des Terminals.

Drücken Sie Ihren Daumen auf die Oberseite der Akkuabdeckung, um sie zu lösen, und schieben Sie die Abdeckung dann nach hinten.



**Abbildung 7 Öffnen der Akkuabdeckung**

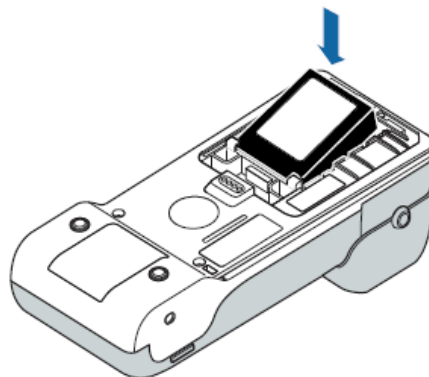
3. Legen Sie den Akku in die Vertiefung ein.



**Abbildung 8 Positionieren des Akkus**

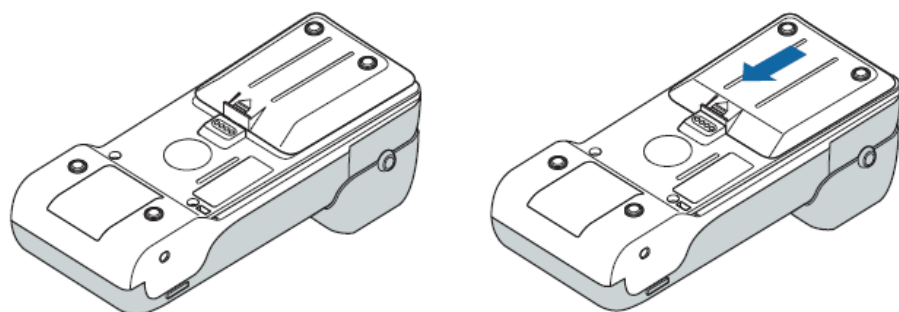
Positionieren Sie den Akku mit dem Typenschild nach oben. Die Akkukontakte zeigen nach vorne.

4. Stellen Sie sicher, dass die Akkukontakte die Kontakte im Terminal berühren. Danach drücken Sie den Akku nach unten, bis Sie ein Klicken hören.



**Abbildung 9 Einrasten des Akkus**

5. Legen Sie die Akkuabdeckung auf das Terminal und schieben Sie sie nach vorne, bis sie hörbar einrastet.



**Abbildung 10 Schließen der Akkuabdeckung**

### 3.2.4 Herausnehmen des Akkus



1. Ziehen Sie grundsätzlich das Netzkabel ab, bevor Sie den Akku herausnehmen.
2. Stellen Sie den PIN-Sichtschutz in eine aufrechte Position.
3. Entfernen Sie die Akkuabdeckung des YOXIMO auf der Rückseite des Terminals.
4. Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät. Verwenden Sie keinesfalls einen spitzen oder scharfkantigen Gegenstand für das Herausnehmen des Akkus, weil dies zu einer Beschädigung des Terminals führen kann.

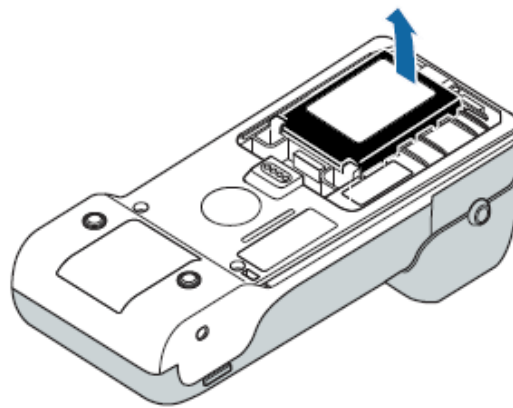


Abbildung 11 Herausnehmen des Akkus

5. Schließen Sie die Akkuabdeckung wieder.

### 3.2.5 Einlegen der Papierrolle



- Verwenden Sie nur Papier, das von Worldline zugelassen ist: Ein solches Papier erkennen Sie am Worldline-Gütesiegel auf der Rückseite des Papiers.

Kontaktieren Sie Ihren Fachhändler, wenn Sie Papier nachbestellen möchten.

- Entfernen Sie keinesfalls die Rolle, die sich unterhalb der Druckerabdeckung befindet.

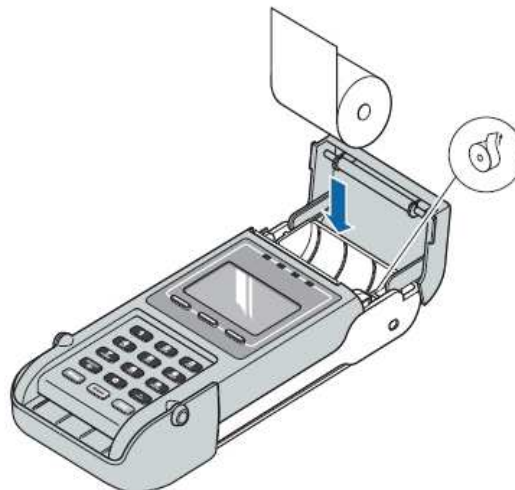
Öffnen Sie die Druckerabdeckung. **Fassen Sie die Laschen links und rechts an der Druckerabdeckung an.**

Schieben Sie dann die Abdeckung zum Öffnen hoch.



**Abbildung 12 Öffnen der Druckerabdeckung**

1. Nehmen Sie eine Papierrolle und ziehen Sie einen Streifen von ca. 5 cm heraus.
2. Legen Sie die Papierrolle ein, wie es auf dem Sticker im Druckerfach gezeigt wird.
3. Beim Einlegen einer Papierrolle ist Folgendes zu beachten:
  - Das Papierfach ist leer.
  - Das Papier ist nicht gerissen, zerknittert oder verklebt.
  - Das Papier läuft gerade.



**Abbildung 13 Einlegen des Druckerpapiers**

4. Schließen Sie die Druckerabdeckung. Drücken Sie fest auf die Abdeckung, bis sie hörbar einrastet.

### 3.3 Erste Inbetriebnahme des YOXIMO



- Bei allererster Inbetriebnahme des YOXIMO stellen Sie bitte sicher, dass das Stromladekabel angeschlossen ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Akku und Papier im Drucker eingelegt sind.

Schritte zur ersten Inbetriebnahme des YOXIMO:

1. Stecken Sie das Netzkabel in die Buchse auf der linken Seite des Terminals.



**Abbildung 14 Anschließen des Netzkabels**

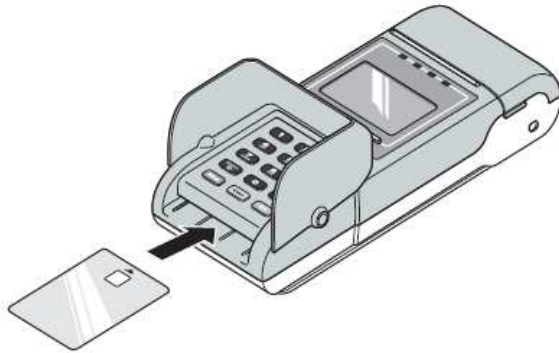
2. Schließen Sie das Netzkabel in eine Steckdose und warten Sie, bis die Hintergrundbeleuchtung der Tastatur und das Display aufleuchten. Das geschieht je nach Akkustand spätestens nach fünf Minuten.



Der Akku, der mit Ihrem Terminal mitgeliefert wird, ist nicht voll aufgeladen. Laden Sie den Akku vollständig auf, bevor Sie den alleinigen Akku-Betrieb einschalten. Die komplette Aufladung dauert ca. 2,5 Stunden. Auf dem Display erscheint ein Hinweis, sobald der Akku voll aufgeladen ist.

## 4 Nutzung des YOXIMO

### 4.1 Lesen einer Chipkarte

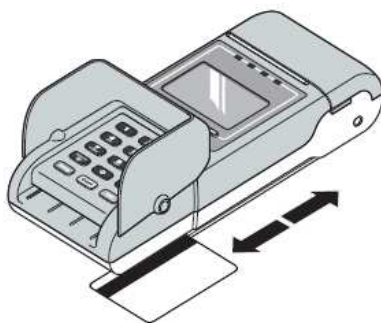


**Abbildung 15 Einsetzen einer Chipkarte in das Terminal**

Eine Chipkarte wird wie folgt eingelesen:

1. Stellen Sie den PIN-Sichtschutz in eine aufrechte Position.
2. Legen Sie die Chipkarte **mit dem Chip nach oben zeigend** in den Schlitz vorne am Terminal ein, wie es auf der Abbildung zu sehen ist.

### 4.2 Lesen einer Magnetstreifenkarte



**Abbildung 16 Durchziehen einer Magnetstreifenkarte durch den Kartenleser**

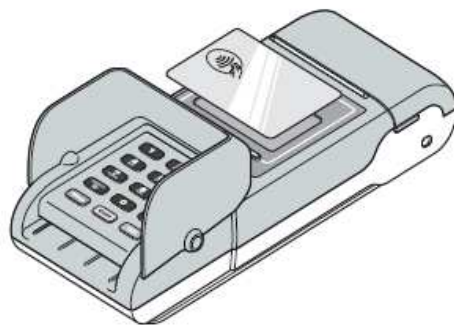
Eine Magnetstreifenkarte wird wie folgt durchgezogen:

1. Stellen Sie den PIN-Sichtschutz in eine aufrechte Position.
2. Ziehen Sie die Karte durch den Leser, der sich auf der rechten Seite des Terminals befindet.

Halten Sie die Karte mit dem Magnetstreifen nach oben, wie oben auf dem Piktogramm des Terminalgehäuses zu sehen ist.

Sie können die Karte in beiden Richtungen durchziehen. Damit die Daten optimal gelesen werden können, ziehen Sie die Karte möglichst gleichmäßig durch den Kartenleser.

### 4.3 Lesen einer kontaktlosen Karte/eines kontaktlosen Gerätes

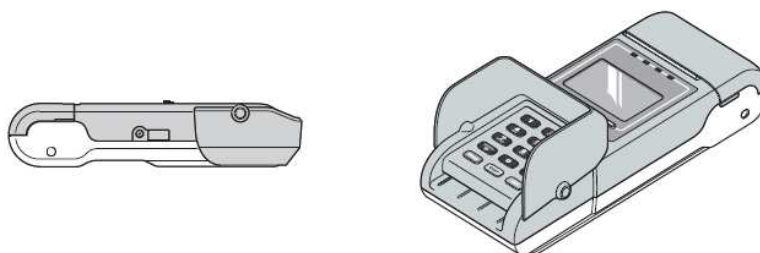


**Abbildung 17 Lesen einer kontaktlosen Karte/ eines kontaktlosen Gerätes**



Halten Sie die Karte zentriert über das Display. Unterstützt das Zahlprogramm kontaktlose Karten bzw. Geräte, so erscheint das Kontaktlos-Symbol auf dem Display.

### 4.4 PIN-Sichtschutz



**Abbildung 18 PIN-Sichtschutz – zugeklappt (links) und aufgeklappt (rechts)**

Der integrierte YOXIMO-Sichtschutz soll verhindern, dass ein Dritter Ihre PIN bei der Eingabe sehen kann. Mit dem Aufklappen des Sichtschutzes können Sie auf die Chipkartenschnittstelle und den Magnetstreifenleser zugreifen und das Terminal nutzen.

Wenn Sie das Terminal nicht benutzen, sollten Sie den Sichtschutz einklappen. So ist das Gerät kompakt, flach und einfach zu transportieren.

## 4.5 Drucker

Wie die Papierrolle eingesetzt wird, lesen Sie in Kapitel 3.2.5 Einlegen der Papierrolle.

Um einen Beleg abzureißen, halten Sie das Papier am oberen Rand fest und reißen das Stück Papier entlang der Schnittkante ab. Machen Sie dies vorsichtig, damit nicht die ganze Rolle aus dem Drucker herausgezogen wird.



Abbildung 19 Abreißen eines Belegs

## 4.6 Zurücksetzen des YOXIMO



Zum Zurücksetzen des YOXIMO müssen Sie die gelbe Korrekturtaste (Corr) mindestens fünf Sekunden lang drücken und warten, bis das Gerät neu gestartet wurde.

Wird die Ausschaltfunktion von Ihrer Software nicht unterstützt, müssen Sie den Akku herausnehmen, zehn Sekunden warten und dann den Akku erneut einlegen.



## 4.7 Ausschalten des YOXIMO



Um das YOXIMO auszuschalten, drücken Sie mindestens fünf Sekunden lang die rote Stopptaste. In diesem Modus verbraucht der Akku fast keinerlei Strom. Ausschalten ist dann sinnvoll, wenn man z.B. medizinische Einrichtungen betritt oder in ein Flugzeug steigt.

Um das Terminal anzuschalten, drücken Sie die gelbe ON-Taste (an). Es dauert allerdings länger, das Terminal anzuschalten, als das Gerät aus dem Ruhemodus zu holen. Wird die Ausschaltfunktion von Ihrer Software nicht unterstützt, müssen Sie den Akku entfernen.

## 4.8 Anschluss eines externen Gerätes über USB

Das YOXIMO-Terminal ist mit einer USB-Buchse für den Anschluss an externe Geräte, z.B. einem ePos-Terminal oder PC, ausgestattet.

Das entsprechende Kabel ist als optionales Zubehörteil erhältlich. Kontaktieren Sie Ihren Fachhändler, wenn Sie wissen möchten, welche Geräte hierüber angeschlossen werden können.



**Abbildung 20 Anschluss eines externen Gerätes über USB**

Für den Zugang zur Buchse müssen Sie mit Ihren Fingern die kleine Gummikappe öffnen. Die Gummikappe soll nicht vom Terminal entfernt werden, damit die Anschlussbuchse auch bei Nichtbenutzung geschützt bleibt.



- Verwenden Sie keinen scharfkantigen Gegenstand, um die Gummikappe zu öffnen!

## 5 Stromversorgung und Energieverbrauch

Damit das YOXIMO portabel ist, ist es mit einem leistungsstarken wieder aufladbaren Lithium-Ionen-Akku mit einer Leistung von 1200 mAh bei normalem Gleichstrom von 7.6 Volt ausgestattet. Damit der Nutzer immer den aktuellen Ladestatus des Akkus kennt, wird dieser vom System angezeigt. Er kann den Akku dann bei Bedarf auswechseln (bzw. wieder aufladen).

### 5.1 Aufladen des Akkus

Der Akku kann wie folgt aufgeladen werden:

- durch Anschluss des Stromladekabels an das YOXIMO
- durch Positionierung des YOXIMO auf das Ladegerät (innen oder im Auto).

Das YOXIMO-Terminal nutzt einen leistungsstarken Lithium-Ionen-Akku. Um eine optimale Leistung und lange Lebensdauer des Akkus zu gewährleisten, beachten Sie bitte Folgendes:



- Trennen Sie immer das Netzkabel vom Terminal, bevor Sie den Akku herausnehmen.
- Benutzen Sie das Terminal immer mit eingelegtem Akku, um Schäden vorzubeugen.
- Laden Sie den Akku nur auf, wenn er im YOXIMO-Terminal eingelegt ist.
- Laden Sie den Akku regelmäßig auf – warten Sie nicht, bis er leer ist.

Sie können den Akku aufladen, indem Sie das Netzkabel an das YOXIMO anschließen oder das YOXIMO auf sein Ladegerät setzen. Die Leistung von Lithium-Ionen-Akkus wird nicht durch ständiges Wiederaufladen beeinträchtigt; Sie können dies also regelmäßig machen. Erscheint auf dem Display die Nachricht, dass der Akkustand niedrig ist, müssen Sie den Akku des Geräts wieder aufladen.



- Ein neuer Akku erreicht seine volle Leistung erst nach zwei oder drei vollständigen Lade-/ Entladezyklen.
- Am schnellsten und am effizientesten erfolgt das Aufladen des Akkus bei Raumtemperatur.

Wird das Terminal an das Netzkabel angeschlossen oder auf das Ladegerät gesetzt, erfolgt das Laden abhängig vom Ladestatus des Akkus software-

gesteuert. Wenn Sie beabsichtigen, das Terminal länger als eine Woche nicht zu nutzen, sollte der Ladestatus noch etwa 40% betragen, bevor Sie den Akku aus dem Terminal entfernen und beiseite legen. Lassen Sie den Akku nicht im Gerät. Alternativ kann der Akku auch permanent (direkt oder über das Ladegerät) mit Strom versorgt werden.

## 5.2 Umgang mit Akkus

Lithium-Ionen-Akkus können ununterbrochen aufgeladen werden, weil sie dadurch nicht an Kapazität verlieren (sog. Memory-Effekt). Das Wiederaufladen leerer Akkus dauert etwa 2,5 Stunden. Ein separates Akku-Aufladegerät ist für diese Art von Akku nicht erhältlich.

Ein Lithium-Ionen-Akku liefert üblicherweise seine Höchstleistung ca. drei Jahre lang ab dem Produktionsdatum oder nach 500maligem Wiederaufladen. Nach dieser Zeit muss der Akku häufiger wieder aufgeladen werden. Je nachdem, wie intensiv ein Akku verwandt und wie oft er wieder aufgeladen wird, kann er auch gute Leistung für weitere drei Jahre liefern. Wird das Gerät bei extrem hohen oder sehr niedrigen Temperaturen benutzt, kann dies die Leistung beeinträchtigen und die Lebensdauer des Akkus verkürzen.

Worldline sieht einen zweizelligen Lithium-Ionen-Akku für das YOXIMO vor, weil diese Art von Akku:

- mindestens 30% mehr Kapazität als Nickel-Metallhydrid (NiMH)-Akkus aufweist
- mindestens 30% leichter als NiMH-Akkus ist
- eine lange Lebensdauer hat
- sehr gute Entladeleistungen aufweist sowie
- umweltfreundlicher ist.

Im Lager werden YOXIMO-Terminals ohne Akkus aufbewahrt, weil sich Lithium-Ionen-Akkus im Terminal langsam entladen, auch wenn das Terminal abgeschaltet ist.

## 5.3 Energieverbrauch

Der gegenwärtige Verbrauch des YOXIMO-Terminals hängt vom Betriebsmodus ab:

- im Betrieb: ca. 160mA aus dem Akku (Hintergrundbeleuchtung an, CPUs bei 264MHz)
- im Leerlauf: ca. 70mA aus dem Akku (Hintergrundbeleuchtung aus, CPUs bei 24MHz)
- im Stand-by: ca. 7 Tage mit WiFi oder GSM/GPRS-Modul im Ruhemodus.

Damit das YOXIMO immer betriebsbereit bleibt, ist das Haushalten mit Strom auf jeder Ebene wichtig. Tests haben gezeigt, dass bei Reduzierung der Hintergrundbeleuchtung des Displays um 50% eine um 20% verlängerte Betriebszeit erreicht wird. Unter normalen Betriebsbedingungen kann das Gerät mit einem voll aufgeladenen Akku:

- ca. 300 Transaktionen pro Tag mit einem Belegdruck pro Transaktion durchführen
- durchschnittlich 40 Transaktionen pro Tag über eine Dauer von 4 Tagen tätigen
- ca. 7 Tage auf Stand-by mit aktiviertem GSM/GPRS sein.

## 5.4 Nutzung des YOXIMO mit Netzteil in Innenräumen

Entfernen Sie nicht den Akku, wenn Sie das YOXIMO mit einem Netzteil benutzen.



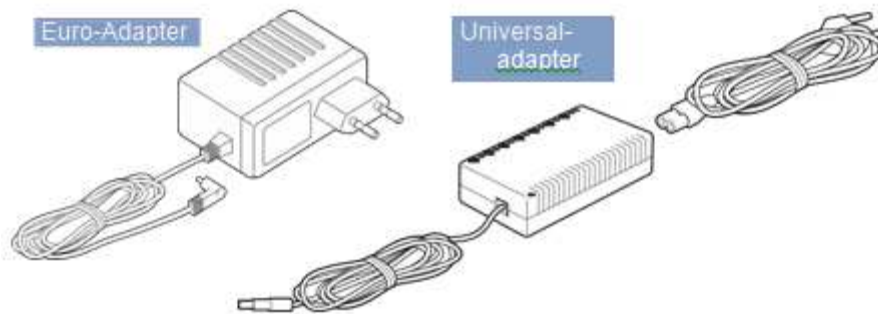
- In allen europäischen Ländern außer Großbritannien und Irland wird das YOXIMO mit einem kleinen Netzadapter für den Innenbereich mit Euro-Stecker geliefert.

Die Adapter-Eingangsspannung beträgt 220 – 240 V Wechselspannung, 50 Hz. Das integrierte Kabel hat eine Länge von 2 Metern.

- In anderen Ländern wird das Gerät mit einem Universaladapter (für den Innenbereich) zusammen mit verschiedenen länderspezifischen Netzkabeln geliefert.

Die Adapter-Eingangsspannung beträgt 100 – 240 V Wechselspannung, 50 – 60 Hz. Die üblichen Adapterkabel haben eine Länge von 2 Metern.

Die Ausgangsspannung des Adapters beträgt 12 V Gleichspannung bei 1.0 A. Bleibt das Adapterkabel angeschlossen, wenn das YOXIMO verbunden, aber nicht in Betrieb ist, wird sichergestellt, dass der Akku immer geladen ist und das Terminal immer betriebsbereit bleibt.



**Abbildung 21 Netzstecker für den Anschluss an das YOXIMO – Euro-/Universaladapter**

Der Netzadapter kann entweder an das YOXIMO oder das Ladegerät angeschlossen werden, indem die Buchse an der Seite des Terminals oder an der Seite des Ladegerätes genutzt wird.

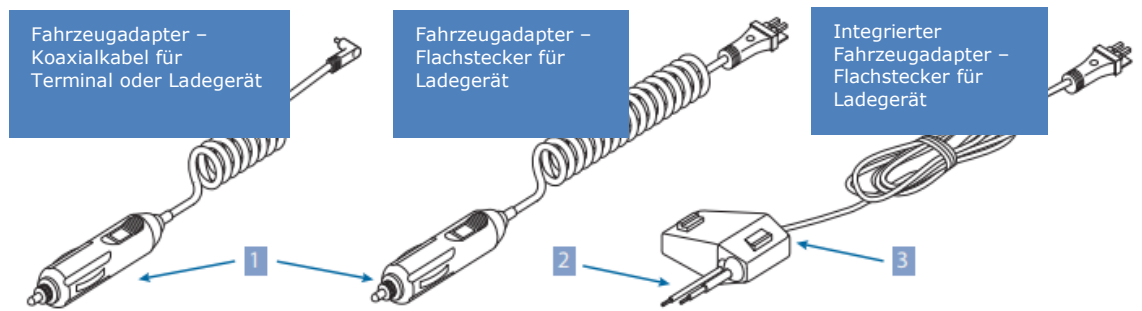
## 5.5 Nutzung des YOXIMO mit Netzteil in einem Fahrzeug



Entfernen Sie den Akku nicht, wenn Sie das YOXIMO mit einem Adapter benutzen.

Es gibt drei Optionen, das YOXIMO mit einem Netzadapter im Fahrzeug zu nutzen:

- Schließen Sie das Terminal an den Zigarettenanzünder an.
- Setzen Sie das Terminal in das Ladegerät ein. Verwenden Sie das Koaxialkabel oder den Flachstecker, um das Ladegerät mit dem Zigarettenanzünder zu verbinden und mit Strom zu versorgen.
- Setzen Sie das Terminal in das Ladegerät ein und benutzen Sie den Flachstecker, um das Ladegerät über eine in die Fahrzeugelektrik eingebaute Verbindung mit Strom zu versorgen.



**Abbildung 22 Kfz-Anschlusskabel**

1	Anschluss an den Zigarettenanzünder
2	Direktanschluss an die Fahrzeugelektrik
3	Sicherungsdose
Das Ladegerät passt die Stromspannung des PKWs oder LKWs an einen Gleichstrom von 12 V an, der für das Aufladen des Akkus im YOXIMO-Terminal erforderlich ist.	



Kabel/Adapter für diese Nutzungsvarianten müssen separat als Zubehörteile bestellt werden.

## 6 Tragetasche und Halterung

Für den Bedienkomfort und zum Schutz des Terminals gibt es eine Tragetasche und ein **Ladegerät, das zugleich eine Halterung** ist. Beides gewährleistet eine sichere Verwahrung Ihres YOXIMO-Terminals. Die Halterung verfügt zugleich über einen Lademechanismus.

### 6.1 Tragetasche

Die Tasche schützt das YOXIMO vor Stößen und bei Stürzen. Sie hat einen Schulterriemen und als Zusatzoption einen Gürtelclip. Auf alle Schnittstellen – Chipkarte, Magnetstreifenkarte, Kontaktlos-Verbindung und USB-Buchse – kann zugegriffen werden, wenn die Tragetasche geöffnet ist (s. Abbildung).

Die Tragetasche verfügt über eine Klammer, mit der das Gerät in der Tasche gehalten wird.



Abbildung 23 YOXIMO in der Tragetasche

### 6.2 Einsetzen des Terminals in die Tragetasche

1. **Stecken Sie das Terminal mit der Aussparung auf der Terminalunterseite (unter dem Kartenschlitz) auf die Lasche des Clips an der unteren Seite der Taschenhalterung ein.**
2. **Richten Sie das Terminal zwischen den beiden seitlichen Haltern aus.**
3. Drücken Sie das Terminal nach unten, bis es hörbar einrastet.



**Abbildung 24 Einsetzen des Terminals in die Tragetasche**

### 6.3 Herausnehmen des YOXIMO aus der Tragetasche

1. Drücken Sie mit dem rechten Daumen den rechten Halter nach außen.
2. Nehmen Sie das Terminal mit der linken Hand aus der Tragetasche.



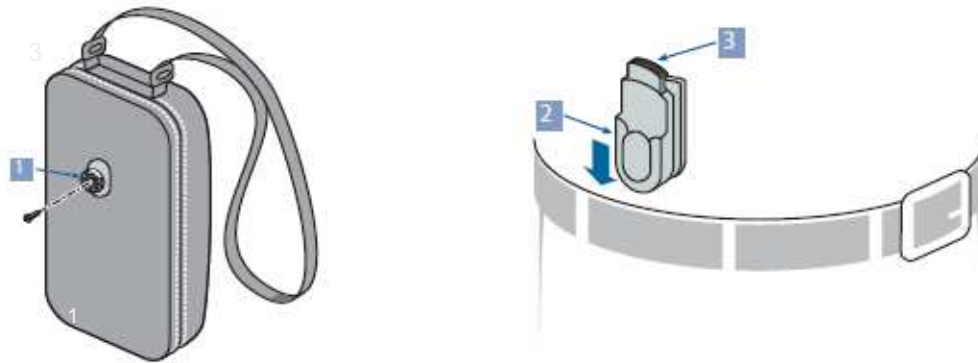
**Abbildung 25 Herausnehmen des YOXIMO aus der Tragetasche**

### 6.4 Schulterriemen und Gürtelclip

Die Tragetasche wird zusammen mit einem Schulterriemen und einem Gürtelclip geliefert.



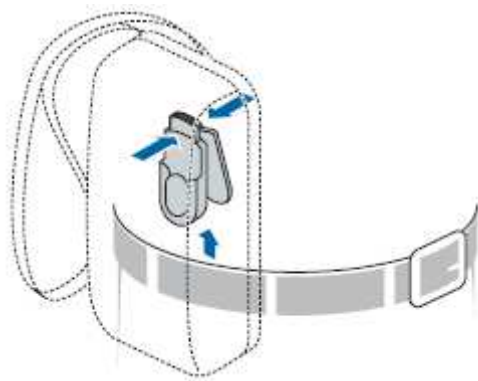
1. Schrauben Sie den **Sicherheitsknopf** auf die Tragetasche.
2. Stecken Sie den Gürtelclip auf Ihren Gürtel. Er enthält eine Feder zur Fixierung.
3. Drücken Sie den **Sicherheitsknopf** in den Gürtelclip, bis er hörbar einrastet.



**Abbildung 26 Sicherheitsknopf und Gürtelclip**

1	<b>Sicherheitsknopf</b>
2	Gürtelclip
3	Entriegelung - drücken, um die Tragetasche aus dem Gürtel zu lösen

Öffnen Sie den Gürtelclip durch **Drücken der Entriegelung**, um den Clip vom Gürtel abzuziehen.



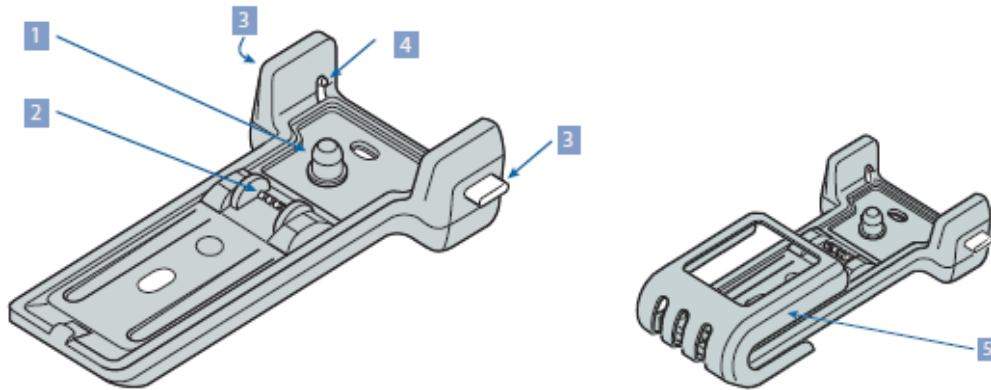
**Abbildung 27 Öffnen des Gürtelclips**

## 6.5 Ladegerät/Halterung

Die optionale Halterung dient der sicheren Aufbewahrung, wenn Sie das YOXIMO nicht aktuell im Einsatz haben. Sie ist z.B. im Auto oder in betriebsamen Umgebungen im Innenbereich sinnvoll. Die Halterung kann auch für das Aufladen des YOXIMO genutzt werden.

Die Halterung kann:

- an eine Wand oder andere senkrechte Fläche montiert werden oder
- auf einer waagerechte Oberfläche mit rutschfestem Klettband fixiert werden.



**Abbildung 28 Ladegerät/Halterung**

1	Feder	4	Halteklammer
2	Kontakte	5	Sturzsicherung
3	Entriegelungstasten		

Ohne die Sturzsicherung ist das Ladegerät 178 mm lang, 120 mm breit und 47 mm hoch. Es wiegt 120 g.

Mit der angebrachten Sturzsicherung ist das Ladegerät 180 mm lang, 120 mm breit, 70 mm hoch und wiegt 145 g.

Die YOXIMO-Ladegerät ist in der Farbe dunkelgrau (Farbcode: NCS s6000-n) erhältlich. Die Sturzsicherung hat die gleiche Farbe.

### 6.5.1 Auspacken des Ladegeräts

1. Nehmen Sie das Ladegerät aus der Verpackung und prüfen Sie die Inhalte. Zum Mindest-Lieferumfang gehören ein YOXIMO-Ladegerät, eine Sturzsicherung und zwei Schrauben. Sollte eines dieser Teile fehlen, informieren Sie umgehend Ihren Fachhändler
2. Prüfen Sie den gelieferten Versandkarton auf etwaige Beschädigungen. Sollte eine Beschädigung vorliegen, kontaktieren Sie umgehend den Paketdienst bzw. die Spedition und informieren Sie Ihren Fachhändler. Bewahren Sie den Versandkarton und das Verpackungsmaterial bitte auf, damit Sie Ihre Geräte später ggf. wieder verpacken und sicher transportieren können.



## 6.5.2 Wahl eines Standorts für das Ladegerät

Wählen Sie einen geeigneten Ort für Ihr YOXIMO-Ladegerät aus, wo Sie das Terminal bequem vorübergehend ablegen, den Akku aufladen und das Gerät bei Bedarf nutzen können. Sie können das Ladegerät auf einer waagerechten Stellfläche (z.B. einem Tresen) oder an der Wand bzw. einer sonstigen senkrechten Oberfläche montieren.



- Vermeiden Sie direkte Lichteinstrahlung. Diese kann die Lesbarkeit der Daten auf dem Display oder der Tastatur beeinträchtigen.
- Stellen Sie sicher, dass weder Sie noch Ihre Kunden durch Kabel Schaden nehmen. Grundsätzlich sollte für Kabel eine Zugentlastung montiert sein.
- Die Belüftung des YOXIMO darf nicht behindert werden. Liegt oder steht das YOXIMO-Terminal nicht frei im Raum, sorgen Sie bitte für ausreichende Belüftung.
- Für schnelles und effizientes Aufladen sollte der Ladevorgang bei Temperaturen zwischen 0°C und 40°C erfolgen. Das Ladegerät kann auch in einem Fahrzeug montiert sein.



- Nur qualifizierte Fachleute sollten das YOXIMO in einem Fahrzeug montieren. Bei unsachgemäßem Einbau wird ggf. keine für das Gerät geltende Garantie übernommen.
- Befestigen Sie das Ladegerät keinesfalls am Boden eines Fahrzeugs, da Erschütterungen und Staub den Betrieb des Gerätes beeinträchtigen können.

## 6.5.3 Installation des Ladegeräts auf einem Tresen oder einer sonstigen waagerechten Fläche

Sie können das Ladegerät zum Bedienen einfach aufstellen; die vier Gummifüße sorgen für Stabilität. Sie können das Ladegerät auch auf einer ebenen Fläche anschrauben.

Vor der Montage des Ladegeräts vergewissern Sie sich bitte, dass genügend Platz ist, um:

- den PIN-Sichtschutz hoch- und herunterzuklappen
- eine Chipkarte in den Kartenschlitz zu stecken
- eine Magnetstreifenkarte durch den Magnetstreifenleser durchzuziehen
- die Druckerabdeckung zu öffnen und die Papierrolle einzulegen bzw. auszutauschen. Befestigen des Ladegeräts auf einer ebenen Fläche:

1. Überzeugen Sie sich, dass die Fläche ausreichend tragfähig ist.
2. Stecken Sie die Befestigungsschrauben durch die ovalen Öffnungen.

Die Befestigungsschrauben gehören nicht zum Lieferumfang des Ladegeräts. Benutzen Sie geeignete Schrauben mit einem Durchmesser von maximal 4,5 mm.



Verwenden Sie grundsätzlich zwei Schrauben, um das Ladegerät sicher zu befestigen. Empfohlen werden Schrauben mit gewölbtem Kopf bzw. von folgendem Schraubentyp (wie abgebildet):



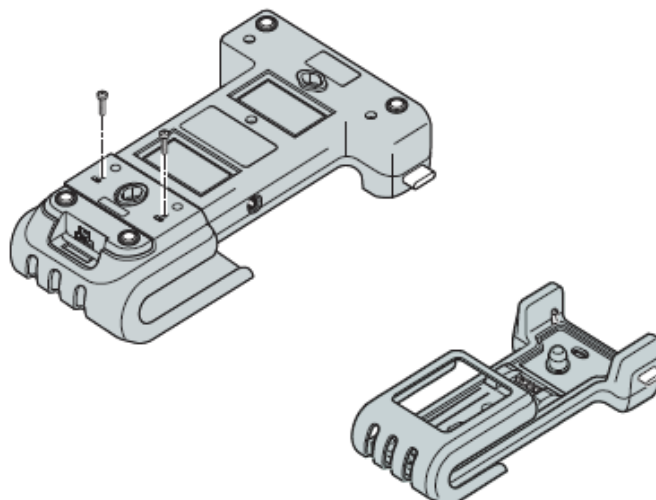
Wenn Sie mit der Montage des Ladegeräts fertig sind, schließen Sie es an das Stromnetz an – wie im Kapitel [Anschluss des Ladegeräts an das Stromnetz](#) beschrieben.

#### 6.5.4 Installation des Ladegeräts an der Wand oder einer sonstigen senkrechten Fläche

Es kann sinnvoll sein, das Ladegerät hängend an einer Fläche anzubringen. In diesem Fall müssen Sie die Sturzsicherung anbringen, bevor Sie das Ladegerät an die Wand montieren. Beachten Sie, dass die Kartenschnittstellen nicht zugänglich sind, wenn sich das Terminal in einer Halterung mit eingebauter Sturzsicherung befindet.



Montieren Sie immer die Sturzsicherung, wenn das Ladegerät hängend an einer Fläche befestigt ist. Damit wird verhindert, dass das Terminal aus dem Ladegerät herausfällt, wenn es nicht ordnungsgemäß eingesetzt wird. Die Sturzsicherung wird standardmäßig mitgeliefert und kann problemlos an das Ladegerät angeschraubt werden.



**Abbildung 29 Montage der Sturzsicherung am Ladegerät**

1. Setzen Sie das Ladegerät in die Sturzsicherung ein und nehmen Sie für die Befestigung die zwei mitgelieferten Schrauben. Verwenden Sie einen Torx-T8-Schraubendreher, um die Sturzsicherung an das Ladegerät anzuschrauben.
2. Nach Anschrauben der Sturzsicherung am Ladegerät befestigen Sie es auf der ebenen Oberfläche, wie es unter [Installation des Ladegeräts](#) auf einem Tresen oder einer sonstigen waagerechten Fläche beschrieben wird.

### 6.5.5 Einsetzen des Terminals in das Ladegerät



**Abbildung 30 Einsetzen des YOXIMO in das Ladegerät**

Um das Terminal in das Ladegerät einzusetzen, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Platzieren Sie das untere Teil des YOXIMO auf das Ladegerät und vergewissern Sie sich, dass es ordnungsgemäß vor dem Halter des Ladegeräts sitzt.
2. Drücken Sie das YOXIMO nach unten, bis es hörbar einrastet. Führt das Ladegerät Strom und ist das YOXIMO korrekt angeschlossen, leuchtet das Display des Terminals auf.

### 6.5.6 Herausnehmen des Terminals aus dem Ladegerät

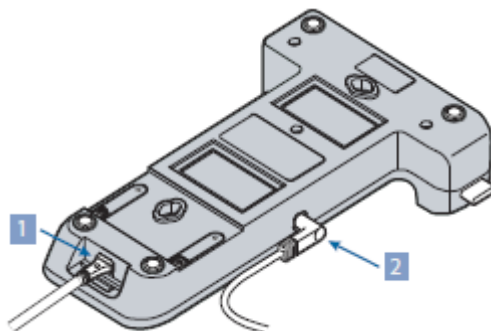


**Abbildung 31 Herausnehmen des YOXIMO aus dem Ladegerät**

Möchten Sie das Ladegerät herausnehmen, legen Sie Ihre Hand über das Terminal und drücken Sie die beiden Entriegelungstasten rechts und links am Ladegerät. Eine Feder am Ladegerät entriegelt das YOXIMO-Terminal.

### 6.6 Anschluss des Ladegeräts an das Stromnetz

Es gibt verschiedene Buchsen für den Stromanschluss: Im Fahrzeug kann man ein Kfz-Anschlusskabel (festverdrahtet oder über den Zigarettenanzünder) oder ein Kabel mit Netzteil verwenden.



**Abbildung 32 Stromanschlüsse am Ladegerät**

1	Kfz-Anschlusskabel (festverdrahtet oder über den Zigarettenanzünder)
2	externes Netzkabel über Adapter

## 6.6.1 In geschlossenen Räumen



Verwenden Sie ausschließlich das Netzteil, das mit dem YOXIMO-Terminal geliefert wurde.

1. Stecken Sie das Netzteil in die Buchse, die sich an der Seite des Ladegeräts befindet.
2. Schließen Sie das Kabel anschließend an die Stromversorgung an.
3. Setzen Sie das YOXIMO in das Ladegerät ein, wie es im Abschnitt [Einsetzen des Terminals in das Ladegerät](#) beschrieben wird. Warten Sie, bis die Hintergrundbeleuchtung des Tastenfelds und des Displays aufleuchtet.

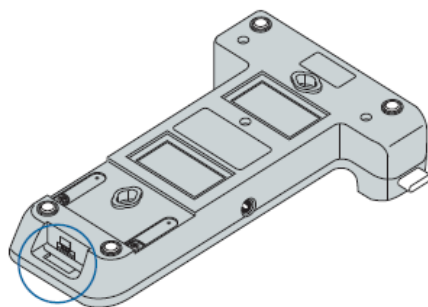
## 6.6.2 In einem Fahrzeug



- Das YOXIMO-Terminal sollte nur von qualifiziertem Personal in einem Fahrzeug installiert werden. Ein unsachgemäßer Einbau kann dazu führen, dass eventuelle Garantieansprüche verfallen.
- Verwenden Sie ausschließlich das von Ihrem Fachhändler mitgelieferte Kfz- Anschlusskabel.

Im Fahrzeug wird das Ladegerät entweder direkt an die Stromversorgung des Fahrzeugs oder an den Zigarettenanzünder angeschlossen. Mit dem Ladegerät erfolgt eine Anpassung der Stromspannung an die zum Laden des Akkus im YOXIMO-Terminal erforderliche Voltzahl (12 V Gleichstrom).

Das Kfz-Kabel für die Direktverdrahtung ist 2 Meter lang. Das Spiralkabel mit Anschluss an den Zigarettenanzünder hat eine Länge von 60 cm und kann auf 2,35 m ausgezogen werden. Diese Kabel sind über Worldline erhältlich.



**Abbildung 33 Buchse für das Kfz-Anschlusskabel**

1. Verwenden Sie das zugehörige Kfz-Anschlusskabel.
2. Stecken Sie das Kabel in die Anschlussbuchse an der Vorderseite des Ladegeräts.

3. Schließen Sie danach das Stromkabel entweder direkt an die Fahrzeugelektrik (12 oder 24 Volt Gleichstrom) oder an den Zigarettenanzünder an.
4. Setzen Sie das Terminal in das Ladegerät ein, wie in Kapitel 6.5.9 „Einsetzen des YOXIMO-Terminals in das Ladegerät“ beschrieben wird, und warten Sie ab, bis das Tastaturfeld und das Display des Ladegeräts aufleuchten.

### **Abziehen des Kfz-Anschlusskabels**

Drücken Sie die kleine Anschlusslippe fest herunter und ziehen Sie das Kabel ab, um das Kfz- Anschlusskabel aus dem Ladegerät zu entfernen.



## 7 **Wartung des YOXIMO**

Damit das YOXIMO-Terminal optimal funktioniert, muss es regelmäßig gereinigt werden.



- Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser und verwenden Sie keinesfalls größere Mengen Wasser zum Reinigen des Terminals.
- Achten Sie darauf, dass kein Schmutz in die Kartenschnittstellen gelangt.
- Verwenden Sie keinesfalls Lösungs- und Reinigungsmittel, Alkohol oder Scheuermittel.

Diese Mittel können die Oberfläche des Terminals angreifen und transparente Teile milchig werden lassen.

### 7.1 **Reinigen des Terminals**

1. Ziehen Sie das Netzteil von Ihrem YOXIMO-Terminal ab oder nehmen Sie das Terminal aus dem Ladegerät.
2. Nehmen Sie den Akku heraus.
3. Reinigen Sie das Display, die Tastatur und das Terminal-Gehäuse mit einem weichen, leicht feuchten Lappen.

### 7.2 **Reinigen des Kartenlesers**

Verwenden Sie zum Reinigen des Chipkartenlesers und des Magnetkartenlesers eine Reinigungskarte. Gehen Sie so vor, wie es im Reinigungskarten-Kit beschrieben wird.



Es wird empfohlen, die Kartenschnittstellen alle zwei Wochen zu reinigen. Kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler, der Ihnen weitere Informationen über Reinigungskarten geben kann.

### 7.3 **Reinigen des Ladegeräts**

1. Ziehen Sie das Netzteil von Ihrem YOXIMO-Ladegerät ab.
2. Reinigen Sie anschließend das Ladegerät mit einem weichen, leicht feuchten Lappen.

## 7.4 Reinigen der Tragetasche

Reinigen Sie die Tragetasche mit einem weichen, leicht feuchten Lappen.

## 8 Sicherheitshinweise

Worldline übernimmt keinerlei Haftung, wenn die Anweisungen und Vorsichtsmaßnahmen, die in diesem Handbuch genannt sind, nicht beachtet bzw. ergriffen werden.

### 8.1 Zulassungen

**CE:** Worldline bestätigt hiermit, dass das mobile YOXIMO-Zahlterminal den relevanten EU- Richtlinien entspricht. Die Konformitätserklärung finden Sie auf der Website von Worldline.

**FCC:** Das Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse A entsprechend Teil 15 der Regeln der FCC (Federal Communications Commission).

#### Andere Länder/Regionen

Kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler bezüglich Sicherheitsbestimmungen, die in Ländern und Regionen außerhalb der EU oder den USA gelten.

### 8.2 Sicherheitsempfehlungen

#### 8.2.1 Elektrische Anlagen

Das YOXIMO funktioniert betriebssicher, wenn es gemäß den angegebenen Elektromerkmalen und Produkthinweisen verwendet. Um den sicheren Betrieb des YOXIMO zu gewährleisten, nutzen Sie es bitte nur in Gebäuden bzw. Räumlichkeiten, deren elektrische Anlagen die lokalen und nationalen Vorschriften elektrischer Verkabelung in Büro- und Wohnräumen erfüllen.

#### 8.2.2 Betrieb des YOXIMO

- Das YOXIMO-Terminal kann ausschließlich als Bezahlterminal verwendet werden, nicht jedoch für andere Zwecke. Das Terminal und das Ladegerät sollten nicht unmittelbar Hitze, offenem Feuer, Kälte, Feuchtigkeit oder Öl, elektrischem Strom, Strahlung, Wasser, Luft- feuchte, heftigen Stößen, Erschütterungen, Chemikalien oder anderen widrigen Bedingungen ausgesetzt werden, die sich negativ auf elektronische Geräte auswirken können. Das YOXIMO und das Ladegerät dürfen nicht in Kühlschränken, Abtausystemen oder Mikrowellenherden aufbewahrt und auch nicht mit einem Haartrockner oder einem Hochdruckreiniger behandelt werden.



- Lassen Sie das Terminal und das Ladegerät nicht fallen und werfen Sie es nicht. Stellen oder legen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab und klemmen Sie das Gerät nicht ein. Bewahren Sie das Gerät nicht zusammen mit Lebensmitteln oder anderen zum Verzehr bestimmten Waren auf. Lagern Sie das Gerät nicht zusammen mit explosionsgefährdeten Stoffen wie Feuerzeugbenzin, Benzin, Äther oder ähnlichen.
- Benutzen Sie das Terminal nicht, während Sie ein Fahrzeug führen. Verstauen Sie das Terminal immer sicher im Ladegerät; legen Sie das Terminal keinesfalls auf den Beifahrersitz oder an einen anderen Platz ab, wo es im Falle eines Zusammenstoßes oder einer plötzlichen Vollbremsung ungesichert wäre und eine Verletzungsgefahr darstellen könnte. Platzieren Sie es nicht in dem Bereich über dem Airbag oder im Entfaltungsbereich des Airbags
- Bevor Sie das YOXIMO in einem gasbetriebenen Fahrzeug einsetzen, müssen Sie sich überzeugen, dass bei dem Fahrzeug die einschlägigen Brandschutz- und Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden.
- Behandeln Sie das YOXIMO mit Sorgfalt: Es besteht kein Garantieanspruch bei Bruch.
- Ihr YOXIMO ist mit einer Schnittstelle für Wireless LAN (WiFi) ausgestattet, die im 2,4-GHz- Spektrum arbeitet. Verschiedene andere Geräte im Haushalt, z. B. Schnurlostelefone, Garagentoröffner, Babyphone und Mikrowellenherde verwenden unter Umständen denselben Frequenzbereich. Jedes dieser Geräte kann sich störend auf ein WiFi-Heimnetzwerk auswirken und seine Leistung herabsetzen bzw. die Netzwerkverbindungen unterbrechen.
- Möglicherweise ist Ihr YOXIMO auch mit einer GSM/GPRS-Schnittstelle ausgestattet, die für die Kommunikation Funkfrequenzen (HF) mit niedrigerer Leistung verwendet. Die meisten elektronischen Geräte, z.B. in Krankenhäusern und Kraftfahrzeugen, sind gegen Funkstörungen abgeschirmt. Sie sollten sich dennoch bewusst sein, dass beschädigte oder unzureichend abgeschirmte Geräte durch Funkfrequenzen beeinflusst werden können. Schalten Sie daher Ihr YOXIMO überall dort aus, wo entsprechende Hinweise zu finden sind, also etwa bei Betreten von medizinischen Einrichtungen oder beim Einsteigen in ein Flugzeug.
- Das YOXIMO ist Akku-betrieben. Verwenden Sie nur den für dieses Gerät gelieferten Akku.

- Verwenden Sie den Akku nur für den vorgesehenen Einsatzzweck. Halten Sie den Akku von Kindern fern. Der Akku kann explodieren, wenn er beschädigt wird oder mit offenem Feuer bzw. sehr hohen Temperaturen in Berührung kommt.

Nehmen Sie den Akku keinesfalls auseinander und schließen Sie ihn nicht kurz. Zu einem ungewollten Kurzschluss kann es kommen, wenn durch einen metallischen Gegenstand die beiden Pole des Akkus miteinander verbunden werden. Dazu kann es zum Beispiel kommen, wenn Sie einen Reserve-Akku in der Tasche zusammen mit einem Geldstück, einer Klammer, einer Halskette oder einer Haarnadel o. ä. transportieren.

Keinesfalls Nägel in den Akku schlagen, mit einem Hammer darauf schlagen, auf den Akku treten oder den Akku sonstigen Formen von Gewalteinwirkung oder heftigen Stößen aussetzen. Führen Sie keine Lötarbeiten unmittelbar am Akku aus. Legen Sie den Akku nicht in einen Mikrowellenherd, einen Hochdruckbehälter oder auf eine Induktionskochfläche.

Setzen Sie den Akku keinesfalls Wasser oder Salzwasser aus und achten Sie darauf, dass der Akku nicht nass wird. Wenn der Akku bei Benutzung, beim Laden oder bei der Lagerung ungewöhnliche Gerüche abgibt, sich heiß anfühlt, Farbe oder Form verändert oder in irgend- einer Weise nicht normal erscheint, muss er sofort außer Betrieb genommen werden.

- Wird der Akku an einem sehr heißen oder sehr kalten Ort aufbewahrt, z.B. in einem geschlossenen Fahrzeug im Sommer bzw. im Winter, nehmen die Kapazität und die Lebensdauer des Akkus ab. Idealerweise wird der Akku bei 15 °C bis 25 °C gelagert.
- Verwenden Sie ausschließlich das von Ihrem Fachhändler mitgelieferte Netzteil, um den Akku aufzuladen. Vergewissern Sie sich in regelmäßigen Abständen, dass sich das Netzteil nicht überhitzt.
- Ziehen Sie das Netzteil ab, bevor Sie das Gehäuse des Terminals oder das Display reinigen oder wenn das Gerät gewartet oder repariert werden muss.
- Benutzen Sie am Gleichstromausgang des Netzteils keinesfalls ein Verlängerungskabel.

- Druck, Reibung, Temperatur, Luftfeuchtigkeit, Lichteinwirkung und Öl beeinflussen die Farbe und die Lagereigenschaften von Thermodruckerpapier. Die Papierrollen sollten daher nicht unter den genannten Bedingungen benutzt oder gelagert werden. Verwenden Sie im Drucker keine Papierrollen, die Falten, Knitter, Risse oder Löcher an den Rändern aufweisen. Ziehen Sie das Papier nicht ruckartig aus dem Drucker heraus; hierdurch könnte der Zuführungsmechanismus beschädigt werden. Verwenden Sie nur Papier, das von Worldline empfohlen wird.

### 8.2.3 Öffnen des Terminals

- Öffnen Sie das YOXIMO nur für Einstellungen, die im vorliegenden Handbuch erläutert werden. Entfernen oder öffnen Sie keinesfalls Teile, die hier nicht erwähnt werden.
- Wenn Sie das Terminal öffnen, treffen Sie alle nötigen Vorkehrungen zur Vermeidung elektrostatischer Entladungen. Am menschlichen Körper können sich statische Ladungen aufbauen, die entladen werden, wenn Sie eine Platine berühren. Durch elektrostatische Entladungen kann das Gerät und können elektrische Schaltungen beschädigt werden. Um die Gefahr elektrostatischer Entladungen möglichst zu verringern, befolgen Sie unbedingt stets die nachfolgenden Anweisungen, wenn Sie SAM- oder SIM-Karten ausbauen:
  - Sorgen Sie für Erdung, während Sie das Terminal halten und auf einer metallenen Bodenfläche stehen. Wenn Ihr Rechner z. B. ein Metallgehäuse besitzt und über einen Standardanschluss geerdet ist, sollte eine mögliche statische Ladung durch Berühren des Gehäuses abgeleitet werden.
  - Tragen Sie keine Kleidungsstücke, die sich stark statisch aufladen, z.B. Wollpullover.
  - Vermeiden Sie möglichst, das YOXIMO während eines Gewittersturms zu benutzen.
  - Es ist empfehlenswert, in diesem Fall keinen Schmuck zu tragen.



Öffnen Sie niemals das Ladegerät.

#### **8.2.4 Instandhaltung**

Sämtliche Instandhaltungsarbeiten, welche nicht in diesem Handbuch beschrieben werden, müssen von Worldline oder einem anerkannten Servicezentrum vorgenommen werden.

#### **8.2.5 Entsorgen des Terminals und Akkus**

Ist das Ende der Lebensdauer Ihres Terminals erreicht, bringen Sie es zwecks Entsorgung zu Ihrem Fachhändler.

Im Gerät sind Stoffe enthalten, die fachgerecht entsorgt werden müssen.

Werfen Sie Akkus nicht in Ihren Hausmüll. Bringen Sie Akkus immer zu einem Recyclinghof oder geben Sie sie an Ihren Fachhändler zurück.

## 9 Technische Daten

Position	Spezifikation
Produkt-bezeichnung	YOXIMO
Typ	mobiles Zahlungsterminal
Tastatur	ergonomische Tastatur mit Hintergrundbeleuchtung
Display	Farbdisplay 64k mit Hintergrundbeleuchtung, 44,64mm x 33,48mm (2.2" in der Diagonalen), 320 x 240 Pixel
Kartenleser	Chipkartenleser konform mit EMV 4.3 Level 1 3-Spur-Magnetstreifenleser gemäß ISO 1/2/3 NFC-Leser (kontaktlos) konform mit EMV 4.3 Level 1
Drucker	integrierter grafischer Thermodrucker, Easy-Paper-Load-Mechanismus, Papierbreite: 58 mm, Länge der Papierrolle: 10 m
Drahtlose Kommunikation	WiFi, IEEE 802.11 (Standard) B/G/N 2G/GSM/GPRS, 850-900-1800-1900 MHz (Europa und USA) 3G/GSM/GPRS, 900-1800-2100 MHz (Europa), 3G/GSM/GPRS, 850-1900 MHz (USA)
Schnittstelle	USB für Anschluss an ePOS-Terminal, einen PC oder ein anderes externes Gerät
Chip-Sicherheitsmodule	2 SAM-Steckplätze / Typ ID 0 1 SIM-Steckplatz (für GSM/GPRS/Edge/3G)
Leistung	2 x 32 Bit ARM™ Prozessor(kerne) 64 MB RAM 128 MB Flash-Speicher Kryptografische Hardwarebeschleuniger
Stromversorgung	Lithium-Ionen-Akku, 1200 mAh bei 7,6 Volt (V) direktes Laden des Akkus über Netzteil 220-240 V Wechselstrom, 50 Hz oder 100-120 V Wechselstrom, 60 Hz
Abmessungen	190 x 84 x 46 mm (B x H x T)
Gewicht	380 g (einschließlich Drucker, Papierrolle und Akku)
Umgebungsbedingungen	Betriebstemperatur -10°C bis +50°C Relative Luftfeuchte 20 % bis 95 % ohne Kondensation
Umweltschutz	RoHS2 / Richtlinie 2011/65 / EU WEEE / Richtlinie 2002/96/EC / Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH)